

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/203225]

**25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien sur le transport par la route, signé à Skopje le 10 septembre 1998**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien sur le transport par la route, signé à Skopje le 10 septembre 1998.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Sortiront leur plein et entier effet :

1° l'Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien sur le transport par la route, signé à Skopje le 10 septembre 1998 ;

2° les modifications à la liste des catégories de transport pour lesquelles, conformément à l'article 12, deuxième alinéa, de l'Accord, aucune autorisation ou aucun permis auquel la Commission mixte, instituée par l'article 8, deuxième alinéa, de l'Accord, pourrait décider, n'est exigé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

—————  
Note

*Session 2013-2014*

*Documents* - Projet de décret : 2448 - N° 1

- Rapport : 2448 - N° 2

- Texte adopté en séance plénière : 2448 - N° 3

*Annales* - Discussion et adoption : Séance du 2 avril 2014.

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/203128]

**25 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het Europees verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt in Genève op 26 mei 2000, en met de geactualiseerde voorschriften ADN 2013**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met het Europees verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt in Genève op 26 mei 2000, en met de geactualiseerde voorschriften ADN 2013.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid

**Art. 2.** Het Europees verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt in Genève op 26 mei 2000, en de geactualiseerde voorschriften ADN 2013, zullen volkomen gevolg hebben.

**Art. 3.** De wijzigingen van het Europees verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt in Genève op 26 mei 2000 die met toepassing van artikel 19 van het verdrag worden aangenomen zonder dat het Vlaams Parlement zich overeenkomstig het derde lid van dit artikel hiertegen verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

De Vlaamse Regering meldt elk voorstel van zulke wijziging van het verdrag, dat de partijen ontvangen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties overeenkomstig artikel 19.2 van het verdrag, binnen een termijn van zes maanden aan het Vlaams Parlement.

Binnen een termijn van een jaar na de mededeling van de Vlaamse Regering overeenkomstig het tweede lid van dit artikel kan het Vlaams Parlement zich ertegen verzetten dat zulke wijziging volkomen gevolg zou hebben.

**Art. 4.** De wijzigingen van de voorschriften in de bijlage bij het Europees verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), die met toepassing van artikel 20 van het verdrag worden aangenomen zonder dat het Vlaams Parlement zich overeenkomstig het derde lid van dit artikel hiertegen verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

De Vlaamse Regering meldt elk voorstel van zulke wijziging van de voorschriften in de bijlage, dat de partijen ontvangen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties overeenkomstig artikel 20.4, binnen een termijn van één maand aan het Vlaams Parlement.

Binnen een termijn van één maand na de mededeling van de Vlaamse Regering overeenkomstig het tweede lid van dit artikel kan het Vlaams Parlement zich ertegen verzetten dat zulke wijziging volkomen gevolg zou hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,  
H. CREVITS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

—  
Nota

*Zitting 2013-2014*

*Stukken* - Ontwerp van decreet: 2395 - Nr. 1

- Verslag: 2395 - Nr. 2

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 2395 - Nr. 3

*Handelingen* - Bespreking en aanneming: Vergadering van 2 april 2014.

—  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/203128]

**25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, et aux prescriptions actualisées ADN 2013**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, et aux prescriptions actualisées ADN 2013.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** L'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, et les prescriptions actualisées ADN 2013 sortiront leur plein et entier effet.

**Art. 3.** Les amendements à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, qui sont adoptés en application de l'article 19 de l'Accord sans que le Parlement flamand ne s'y oppose conformément au troisième alinéa du présent article, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement flamand notifie toute proposition d'amendement à l'Accord, communiquée aux parties par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies conformément à l'article 19.2 de l'Accord, endéans un délai de six mois au Parlement flamand.

Dans un délai d'un an après la communication du Gouvernement flamand conformément au deuxième alinéa du présent article, le Parlement flamand peut s'opposer à ce qu'un tel amendement sorte son plein et entier effet.

**Art. 4.** Les amendements aux prescriptions de l'annexe à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), qui sont adoptés en vertu de l'article 20 de l'Accord sans que le Parlement flamand ne s'y oppose conformément au troisième alinéa du présent article, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement flamand notifie toute proposition d'amendement aux prescriptions de l'annexe, communiquée aux parties par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies conformément à l'article 20.4 de l'Accord, endéans un délai d'un mois au Parlement flamand.

Dans un délai d'un mois après la communication du Gouvernement flamand conformément au deuxième alinéa du présent article, le Parlement flamand peut s'opposer à ce qu'un tel amendement sorte son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,  
H. CREVITS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

—  
Note

*Session 2013-2014*

*Documents* - Projet de décret : 2395 - N° 1

- Rapport : 2395 - N° 2

- Texte adopté en séance plénière : 2395 - N° 3

*Annales* - Discussion et adoption : Séance du 2 avril 2014.